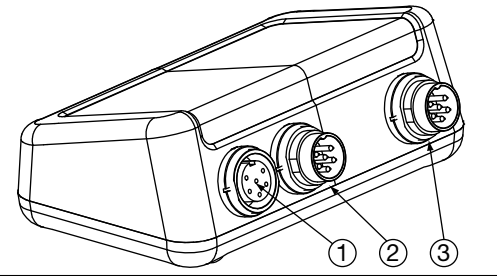
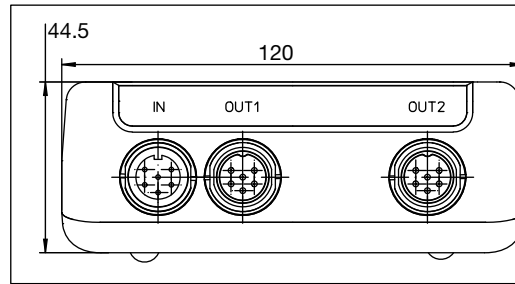


Bedienungsanleitung Operating Instructions Mode d'emploi Istruzioni d'uso



Hydrotechnik GmbH

Holzheimer Str. 94-96 • D-65549 Limburg/Lahn
+49 (0) 6431 4004-0 • Fax +49 (0) 6431 45308
info@hydrotechnik.com • www.hydrotechnik.com

Device: 316A-00-00.40
Document: L316A-00-00.40MUL

- 1 Eingang IN: Anschluss des Sensors (0/4 ... 20 mA)
- 2 Ausgang OUT1: ... zur Steuerung
- 3 Ausgang OUT2: ... zum Messgerät

Anschlüsse ausführen

Der Sensor muss ein Ausgangssignal 0/4 ... 20 mA haben. Verwenden Sie Hydrotechnik Messkabel und verbinden Sie den Sensor mit dem Eingang „IN“ (1). Verbinden Sie die Ausgänge „OUT1“ (2) bzw. „OUT2“ (3) mit einem analogen Signaleingang von Steuerung bzw. Messgerät.

Einstellungen im Messgerät

Programmieren Sie den analogen Messkanal entsprechend der Parameter des angeschlossenen Sensors.

Fehlersuche

Werden keine Messwerte angezeigt prüfen Sie:

- Sind alle Kabel richtig angeschlossen?
- Ist das Messgerät bzw. die Steuerung eingeschaltet?
- Ist der analoge Messkanal für die Anzeige ausgewählt?

Falls der Fehler immer noch besteht, kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst.

- 1 Input IN: sensor connection (0/4 ... 20 mA)
- 2 Output OUT1: ... to the control panel
- 3 Output OUT2: ... to the measuring instrument

Do the required connections

The sensor must have an output signal of 0/4 ... 20 mA. Use Hydrotechnik measuring cables and connect the sensor with input „IN“ (1). Connect the outputs „OUT1“ (2) resp. „OUT2“ (3) with an analog signal input of control panel or measuring instrument.

Settings at the measuring instrument

Program the analog measuring channel with the parameters of the connected sensor.

Troubleshooting

Check this if no measured values are displayed:

- All cables connected correctly?
- Measuring instrument and control switched on?
- Measuring channel selected for display?

If the error still exists, you should contact our service department.

- 1 Entrée IN: connexion capteur (0/4 ... 20 mA)
- 2 Sortie OUT1: ... sur le panneau de contrôle
- 3 Sortie OUT2: ... sur l'appareil de mesure

Branchements à effectuer

Le capteur doit avoir un signal de sortie 0/4 ... 20 mA. Utilisez les câbles de mesures Hydrotechnik et branchez le capteur sur l'entrée « IN » (1). Connectez les sorties « OUT1 » et « OUT2 » aux entrées analogiques du panneau de contrôle et de l'appareil de mesure.

Paramètres de l'appareil de mesure

Programmez la voie analogique avec les paramètres du capteur connecté.

Résolution des problèmes

A contrôler lorsque les valeurs mesurées ne sont pas affichées:

- Tous les câbles sont-ils correctement branchés?
- L'appareil de mesure et de contrôle sont-ils en marche?
- La voie de mesure pour l'affichage est-elle sélectionnée?

Si le problème persiste, veuillez contacter notre service après vente.

- 1 Ingresso IN: collegamento del sensore (0/4 ... 20 mA)
- 2 Uscita OUT1: ... al pannello di controllo
- 3 Uscita OUT2: ... allo strumento di misura

Eseguire i necessari collegamenti

Il sensore deve avere un segnale di uscita di 0/4 ... 20 mA. Utilizzare i cavi di misura Hydrotechnik e collegare il sensore con ingresso „IN“ (1). Collegare le uscite „OUT1“ (2) resp. „OUT2“ (3) con un ingresso di segnale analogico del pannello di controllo o dello strumento di misura.

Impostazioni dello strumento di misura

Programmare il canale analogico di misura con i parametri del sensore collegato.

Risoluzione dei problemi

Controllare quanto segue se i valori misurati non vengono visualizzati:

- Tutti i cavi sono collegati correttamente?
- Lo strumento di misura e controllo è acceso?
- E' selezionato il canale di misura per la visualizzazione?

Se l'errore persiste, è necessario contattare il nostro personale di servizio.